

 puregreen
DUSCH-WASSERSPARER

08887

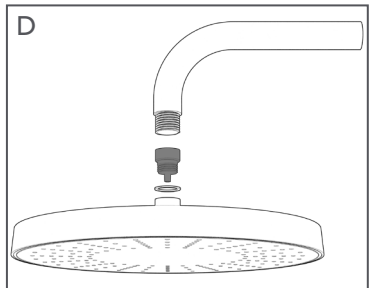
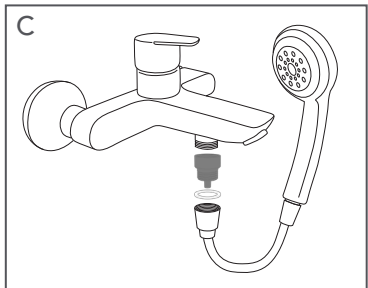
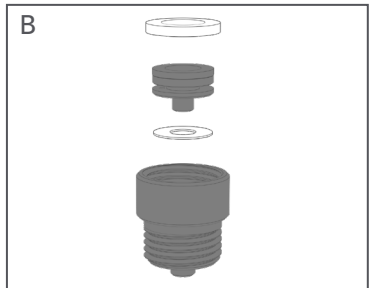
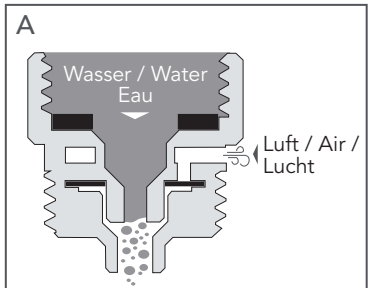


DE **Gebrauchs-**
anleitung

EN **Operating**
Instructions

FR **Mode**
d'emploi

NL **Gebruiks-**
aanwijzing



Hergestellt für / manufactured for /
fabriqué pour / gefabriceerd voor:
puregreen GmbH
Onstmettinger Str. 55
72406 Bisingen
DEUTSCHLAND / GERMANY / ALLEMAGNE / DUITSLAND
www.puregreen.eco

DE **Liebe Kundin,**
lieber Kunde,

wir freuen uns, dass du dich für den **puregreen Dusch-Wassersparer** entschieden hast. Lies vor dem ersten Gebrauch des Produktes die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahre sie für spätere Fragen und weitere Nutzer auf. Sie ist ein Bestandteil des Produktes. Solltest du Fragen zum Produkt haben, kontaktiere den Kundenservice über www.ds-group.de/kundenservice

Wir wünschen dir viel Freude an deinem
puregreen Dusch-Wassersparer.

LIEFERUMFANG

1 x Dusch-Wassersparer, 1 x alternativer Wassersparer-Einsatz mit ca. 35% Ersparnis, 1 x Gebrauchsanleitung

BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

- Das Produkt ist nach dem Anschließen an eine Duscharmatur dazu bestimmt, den Wasserfluss mit Luft zu vermischen und den Wasserverbrauch zu reduzieren.
- Das Produkt ist für den privaten Gebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung bestimmt.
- Das Produkt nur für den angegebenen Zweck und nur wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben nutzen. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.

FUNKTIONSWEISE

(Bild A)

Durch die seitliche Öffnung im Dusch-Wassersparer wird beim Durchströmen des Wassers Luft eingesaugt, die das Wasser verwirbelt. Das verwirbelte Wasser wird anschließend durch eine Verengung beschleunigt und weitergeleitet.

Auf diese Weise wird trotz eines geringeren Wasserverbrauches das Duschgefühl nicht beeinträchtigt.

Die größte Wasserersparnis wird bei Standardbrausen, die im Schnitt ca. 15l pro Minute verbrauchen, erreicht. Wird der Dusch-Wassersparer mit anderen Wasserspar- bzw. wasserreduzierenden Produkten kombiniert, kann die Ersparnis geringer ausfallen.

Allgemein gilt: Je höher der Wasserdruck, desto besser ist das Duschgefühl.

Hinweis: Aus der seitlichen Öffnung im Dusch-Wassersparer kann etwas Wasser heraustropfen.

EINBAU

Beachten!

- Verpackungsmaterial von jungen Kinder und Tieren fernhalten. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Den Dusch-Wassersparer **nicht** zwischen Duschschlauch und Handbrause montieren! Dies würde den Wasserfluss blockieren. Das Wasser muss an dem breiten Ende mit Innengewinde eintreten und aus dem schmalen Ende mit Außengewinde austreten.
- Den Dusch-Wassersparer nur handfest anziehen. Keine Werkzeuge wie Rohrzangen oder ähnliches benutzen!
- Vor dem Einbau sicherstellen, dass sich im Gehäuse des Dusch-Wassersparers beide Dichtungsringe sowie der Einsatz befinden. Sollten diese herausgefallen sein, am schmale Ende des Einsatzes den kleinen Dichtungsring anbringen und mit diesem voran den Einsatz in das Gehäuse stecken. Anschließend den großen Dichtungsring einlegen (Bild B).

(Bild C)

1. Den Duschschlauch von der Armatur abschrauben.
2. Den Dusch-Wassersparer handfest auf den Wasserauslauf der Armatur schrauben.
3. Den Duschschlauch handfest auf den Dusch-Wassersparer schrauben. Den Dichtungsring des Schlauches nicht vergessen!

Bei einer Regenbrause wird der Dusch-Wassersparer zwischen den Wandarm und die Brause montiert (Bild D).

ALTERNATIVER WASSERSPARER-EINSATZ

Sollte der Duschstrahl mit dem Dusch-Wassersparer zu gering sein, tausche seinen Einsatz gegen den mitgelieferten alternativen Wassersparer-Einsatz aus. Dieser sorgt bei etwas weniger Wasserersparnis für ein intensiveres Duschserlebnis.

1. Den großen Dichtungsring aus dem Dusch-Wassersparer entnehmen und den Einsatz herausfallen lassen (Bild B).
2. Den alternativen Wassersparer-Einsatz mit dem schmalen Ende **und dem keinen Dichtungsring** voran in das Gehäuse stecken.
3. Den großen Dichtungsring einlegen.

PROBLEMBEHEBUNG

Sollte das Produkt nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfen, ob ein Problem selbst behoben werden kann. Lässt sich mit den nachfolgenden Schritten das Problem nicht lösen, den Kundenservice kontaktieren.

Der Geräuschpegel ist höher als gewöhnlich, wenn Wasser läuft.

Durch das Einsaugen der Luft kann es zu einem erhöhten Geräuschpegel kommen. Dies ist normal und kein Defekt des Produktes.

Der Wasserfluss ist schwach.

Der Duschkopf oder die Leitung ist verkalkt.

- ▶ Mit einem handelsüblichen Entkalker entkalken. Dabei die Anweisungen des Herstellers beachten.

Der Wasserdruck der Zuleitung ist zu gering. Bei einem besonders niedrigen Wasserdruck im Haushalt (z. B. in einem Hochhaus oder wenn der Haushalt weit von einem Wasserwerk entfernt ist) kann die Funktionalität des Produktes eingeschränkt sein. Je höher der Wasserdruck der Zuleitung ist, desto besser ist das Ergebnis.

- ▶ Den mitgelieferten alternativen Wassersparer-Einsatz verwenden.

Es wird gleichzeitig ein weiteres Produkt mit Wassersparfunktion verwendet (z. B. ein Duschkopf, bei dem der Wasserstrahl eingestellt werden kann). Der Wasserfluss wird zu sehr gedrosselt, insbesondere bei niedrigem Wasserdruck in der Zuleitung.

- ▶ In diesem Fall kein weiteres Produkt mit Wassersparfunktion verwenden.
- ▶ Den mitgelieferten alternativen Wassersparer-Einsatz verwenden.

Der Wasserfluss ist im Laufe der Zeit schwächer geworden.

Der Duschkopf, die Leitung oder der Dusch-Wassersparer ist verkalkt.

- ▶ Mit einem handelsüblichen Entkalker entkalken. Dabei die Anweisungen des Herstellers beachten.

ENTSORGUNG



Das Verpackungsmaterial und Produkt umweltgerecht entsorgen und der Wertstoffsammlung zuführen.

Artikelnummer: 08887

ID Gebrauchsanleitung: Z 08887 M DS V1 0622 md

Alle Rechte vorbehalten.

EN **Dear Customer,**

We are delighted that you have chosen the **puregreen water-saving shower nozzle**. Before using the product for the first time, please read through the operating instructions carefully and keep them for future reference and other users. They form an integral part of the product. If you have any questions about the product, contact the customer service department via www.ds-group.de/kundenservice

We hope you have a lot of fun with your
puregreen water-saving shower nozzle.

ITEMS SUPPLIED

1 x water-saving shower nozzle, 1 x alternative water-saving insert with approx. 35% savings, 1 x operating instructions

INTENDED USE

- After being connected to a shower fitting, the product is intended to be used to mix the flow of water with air and reduce the water consumption.
- The product is for personal use only and is not intended for commercial applications.
- Use the product only for the specified purpose and as described in the operating instructions. Any other use is deemed to be improper.

HOW IT WORKS

(Picture A)

When the water flows through the water-saving shower nozzle, air is sucked in through the side opening and swirls up the water. The swirled-up water is then accelerated through a narrow part and conveyed on.

This ensures that the showering sensation is not diminished despite a lower level of water consumption.

The biggest water saving is achieved with standard shower heads which consume approx. 15l per minute on average. If the water-saving shower nozzle is combined with other water-saving or water-reducing products, the saving may be lower.

The general rule is: The higher the water pressure, the better the showering sensation.

Notice: Some water may drip out of the side opening in the water-saving shower nozzle.

FITTING

Please Note!

- Keep the packaging material away from young children and animals. There is a danger of suffocation.
- Do **not** fit the water-saving shower nozzle between the shower hose and shower attachment! This would block the flow of water. The water must enter at the wide end with the internal thread and exit from the narrow end with the external thread.
- Only tighten the water-saving shower nozzle hand-tight. Do not use pipe wrenches or another similar tool!
- Before you fit the water-saving shower nozzle, make sure that both sealing rings and the insert are placed inside the housing. If they have fallen out, attach the small sealing ring at the narrow end of the insert and place the insert inside the housing with this first. Then insert the large sealing ring (Picture B).

(Picture C)

1. Unscrew the shower hose from the fitting.
2. Screw the water-saving shower nozzle hand-tight onto the water outlet of the fitting.
3. Screw the shower hose hand-tight onto the water-saving shower nozzle. Do not forget the sealing ring of the hose!

In the case of a rainfall shower head, the water-saving shower nozzle is fitted between the wall bracket and the shower head (Picture D).

ALTERNATIVE WATER-SAVING INSERT

If the shower jet with the water-saving shower nozzle is not powerful enough, replace its insert with the alternative water-saving insert that is also supplied. This delivers a more intense showering sensation while saving slightly less water.

1. Remove the large sealing ring from the water-saving shower nozzle and allow the insert to drop out (Picture B).
2. Place the alternative water-saving insert with the narrow end **and the small sealing ring** first into the housing.
3. Insert the large sealing ring.

TROUBLESHOOTING

If the product does not work properly, check whether you are able to rectify the problem yourself. If the problem cannot be solved with the steps below, contact the customer service department.

The noise level is higher than normal when water is flowing.

The intake of air may cause an increased level of noise. This is normal and not a product defect.

The water flow is weak.

The shower head or the pipe is furred up.

- ▶ Descale it with a standard descaling agent. Follow the manufacturer's instructions to do this.

The water pressure of the supply pipe is too low. If you have a particularly low water pressure in your home (e.g. in a high-rise building or if your home is a long way from a waterworks), the functionality of the product may be restricted. The higher the water pressure of the supply pipe, the better the result.

- ▶ Use the alternative water-saving insert that is also supplied.

Another product with a water-saving function is being used at the same time (e.g. a shower head on which the water jet can be adjusted). The water flow is being curtailed too much, especially if there is low water pressure in the supply pipe.

- ▶ In this case, do not use another product with a water-saving function.
- ▶ Use the alternative water-saving insert that is also supplied.

The water flow has become weaker over time.

The shower head, the pipe or the water-saving shower nozzle is furred up.

- ▶ Descale it with a standard descaling agent. Follow the manufacturer's instructions to do this.

DISPOSAL

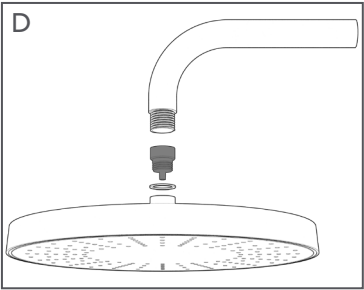
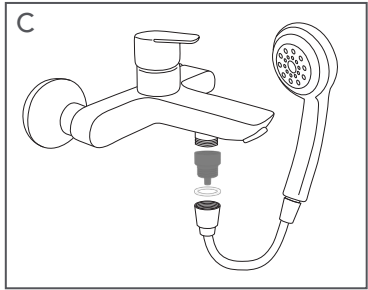
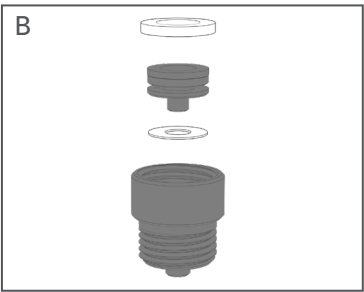
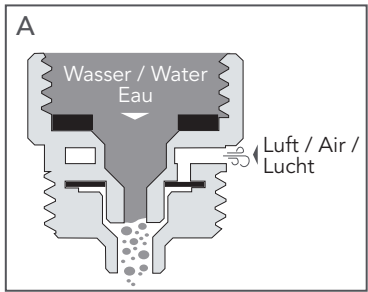


Dispose of the packaging material and the product in an environmentally friendly manner so that it can be recycled.

Article number: 08887

ID of operating instructions: Z 08887 M DS V1 0622 md

All rights reserved.



FR Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d’avoir fait l’acquisition de l’économiseur d’eau pour douche puregreen. Veuillez lire attentivement le mode d’emploi avant la première utilisation du produit et le conserver précieusement pour toute question ultérieure ainsi que pour les autres utilisateurs. Il fait partie intégrante du produit.

Pour toute question concernant ce produit, veuillez contacter le service après-vente sur www.ds-group.de/kundenservice

Nous espérons que votre économiseur d’eau pour douche puregreen vous donnera entière satisfaction !

COMPOSITION

1 x économiseur d’eau pour douche, 1 x insert d’économiseur d’eau alternatif avec environ 35% d’économies, 1 x mode d’emploi

UTILISATION CONFORME

- Une fois raccordé à la robinetterie de douche, ce produit sert à ajouter de l’air au flux d’eau afin de réduire la consommation d’eau.
- Ce produit est conçu pour un usage domestique, non professionnel.
- Utiliser ce produit uniquement dans le but indiqué et tel que stipulé dans le présent mode d’emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

(Illustration A)

De l’air aspiré par l’ouverture latérale dans l’économiseur d’eau pour douche se mélange à l’eau qui s’écoule et la fait tourbillonner. Cette eau brassée est ensuite acheminée vers un rétrécissement pour y être accélérée.

Cela réduit la consommation d’eau sans toutefois modifier la sensation sous la douche.

La plus grosse économie d’eau est réalisée avec les douches standard qui consomment en moyenne env. 15 l par minute. Lorsque l’économiseur d’eau pour douche est associé à d’autres produits permettant aussi de réduire la consommation d’eau, l’économie peut s’avérer moins importante.

D’une façon générale, plus la pression de l’eau est élevée, meilleure est la sensation de douche.

Avis : il peut arriver qu’un peu d’eau s’égoutte encore de l’ouverture latérale dans l’économiseur d’eau pour douche.

INTÉGRATION

À observer !

- Tenir l’emballage hors de portée des jeunes enfants et des animaux. Risque de suffocation !
- Ne **pas** monter l’économiseur d’eau pour douche entre le flexible de douche et le pommeau de douche ! Ceci bloquerait l’écoulement de l’eau. L’eau doit pénétrer par l’extrémité large à filetage intérieur et sortir par l’extrémité étroite à filetage extérieur.
- Visser l’économiseur d’eau pour douche à la main sans forcer. Ne pas utiliser de pince de plombier ou tout autre ustensile du même genre !
- Avant l’intégration, s’assurer que les deux joints d’étanchéité et l’insert sont bien logés à l’intérieur de l’économiseur d’eau pour douche. Si ceux-ci s’en sont délogés, appliquer le petit joint d’étanchéité à l’extrémité étroite de l’insert, celui-ci engagé en premier à l’intérieur. Mettre ensuite le grand joint d’étanchéité en place (illustration B).

(Illustration C)

1. Dévisser le flexible de douche de la robinetterie.
2. Visser à la main l’économiseur d’eau pour douche sur la sortie d’eau de la robinetterie.
3. Visser le flexible de douche à la main sur l’économiseur d’eau pour douche. Ne pas oublier le joint d’étanchéité du flexible !

En présence d’une douche en plafonnier, l’économiseur d’eau pour douche s’intègre entre la console murale et la douchette (illustration D).

INSERT D’ÉCONOMISEUR D’EAU ALTERNATIF

Si le jet d’eau produit avec l’économiseur d’eau pour douche est insuffisant, remplacez son insert par l’insert d’économiseur d’eau alternatif fourni. Celui-ci fait réaliser des économies d’eau un peu moindres mais assure une sensation plus intense sous la douche.

1. Prélever le grand joint d’étanchéité de l’économiseur d’eau pour douche et ôter l’insert (illustration B).
2. Loger l’insert d’économiseur d’eau alternatif, son extrémité étroite **avec le petit joint d’étanchéité** en avant à l’intérieur.
3. Mettre le grand joint d’étanchéité en place.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Si le produit ne fonctionne pas correctement, examiner le problème pour constater s’il est possible d’y remédier soi-même. À défaut de résoudre le problème selon les indications suivantes, contacter le service après-vente.

Le niveau sonore est plus élevé que d’habitude quand de l’eau coule.

L’aspiration de l’air peut causer un niveau sonore supérieur. Ceci est normal et ne signifie pas que le produit est défectueux.

Le débit d’eau est faible.

La tête de douche ou la conduite est entartrée.

- Effectuer un détartrage avec un détartrant ordinaire en respectant les consignes du fabricant.

La pression de l’eau au sein de la conduite est trop faible. La fonctionnalité du produit peut être restreinte lorsque la pression de l’eau est particulièrement faible dans le foyer (par ex. dans un immeuble ou lorsque le logement est éloigné de la station du fournisseur). Plus la pression de l’eau est élevée au sein de la conduite, meilleur est le résultat.

- Utiliser l’insert d’économiseur d’eau alternatif fourni.

Un autre produit économiseur d’eau est utilisé en même temps (par ex. une tête de douche permettant de régler le jet d’eau). Le débit de l’eau est trop fortement réduit, notamment lorsque la pression de l’eau au sein de la conduite est faible.

- Dans un tel cas de figure, ne pas utiliser d’autre produit économiseur d’eau.
- Utiliser l’insert d’économiseur d’eau alternatif fourni.

Le débit de l’eau s’amenuise au fil du temps.

La tête de douche, la conduite ou l’économiseur d’eau pour douche est entartré.

- Effectuer un détartrage avec un détartrant ordinaire en respectant les consignes du fabricant.

MISE AU REBUT



Se débarrasser du produit et de son emballage dans le respect de l’environnement en les déposant à un point de collecte prévu à cet effet.

Référence article : 08887

Identifiant mode d’emploi : Z 08887 M DS V1 0622 md

Tous droits réservés.

NL Beste klant,

Wij danken je dat je hebt gekozen voor de aankoop van de **pure-green douche-waterbespaarder**. Lees vóór het eerste gebruik van het product de gebruiksaanwijzing aandachtig door, en bewaar deze voor latere vragen en andere gebruikers. Deze is een bestanddeel van het product.

Mocht je vragen hebben over het product, neem dan contact op met de klantenservice via www.ds-group.de/kundenservice

Wij wensen je veel plezier met je **puregreen douche-waterbespaarder**.

OMVANG VAN DE LEVERING

1 x douche-waterbespaarder, 1 x alternatief waterbespaarder-inzetstuk met ca. 35% besparing, 1 x gebruiksaanwijzing

DOELMATIG GEBRUIK

- Het product is na het aansluiten op een douchekraan ontworpen om de waterstroom met lucht te mengen en het waterverbruik te verminderen.
- Het product is bedoeld voor privégebruik, niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik het product alleen voor het genoemde doel en uitsluitend zoals in de gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Elk ander gebruik geldt als oneigenlijk.

WERKING

(Afbeelding A)

Via de zijopening in de douche-waterbespaarder wordt lucht aangezogen wanneer het water erdoor stroomt, waardoor het water gaat wervelen. Het gewervelde water wordt vervolgens versneld en door een vernauwing geleid.

Op die manier wordt, ondanks het lagere waterverbruik, geen afbreuk gedaan aan de douche-ervaring.

De grootste waterbesparing wordt bereikt met standaarddouches, die gemiddeld ca. 15 l per minuut verbruiken. Als de douche-waterbespaarder wordt gecombineerd met andere waterbesparende of waterreducerende producten, kan de besparing lager uitvallen.

Als vuistregel geldt: hoe hoger de waterdruk, hoe beter de douche-ervaring.

Let op: er kan wat water uit de zijopening van de douche-waterbespaarder druppelen.

INSTALLATIE

Attentie!

- Houd verpakkingsmateriaal uit de buurt van jonge kinderen en dieren. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- Installeer de douche-waterbespaarder **niet** tussen de doucheslang en de handdouche! Dit zou de waterstroom blokkeren. Het water moet binnenstromen bij het brede uiteinde met binnenschroefdraad en uitstromen bij het smalle uiteinde met buitenschroefdraad.
- Draai de douche-waterbespaarder slechts handvast aan. Gebruik geen gereedschap zoals waterpomptangen en dergelijke!
- Zorg er vóór de installatie voor dat beide afdichtringen en het inzetstuk in de behuizing van de douche-waterbespaarder zitten. Mochten die eruit zijn gevallen, breng dan de kleine afdichtring aan in het smalle uiteinde van het inzetstuk en steek het inzetstuk met deze ring naar voren in de behuizing. Leg vervolgens de grote afdichtring erin (afbeelding B).

(Afbeelding C)

1. Schroef de doucheslang los van de douchekraan.
2. Schroef de douche-waterbespaarder handvast op de wateruitloop van de douchekraan.
3. Schroef de doucheslang handvast op de douche-waterbespaarder. Vergeet de afdichtring van de slang niet!

Bij een regendouche wordt de douche-waterbespaarder tussen de wandarm en de douchekop gemonteerd (afbeelding D).

ALTERNATIEF WATERBESPAARDER-INZETSTUK

Mocht de douchestraal met de douche-waterbespaarder te zwak zijn, vervang het inzetstuk dan door het meegeleverde, alternatieve waterbespaarder-inzetstuk. Dat zorgt bij een iets geringere waterbesparing voor een intensievere douchebeleving.

1. Haal de grote afdichtring uit de douche-waterbespaarder en laat het inzetstuk eruit vallen (afbeelding B).
2. Steek het alternatieve waterbespaarder-inzetstuk met het smalle uiteinde **en de kleine afdichtring** naar voren in de behuizing.
3. Leg de grote afdichtring erin.

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Wanneer het product niet goed werkt, dan kun je kijken of je een probleem zelf kunt oplossen. Neem contact op met de klantenservice als het probleem niet met de volgende stappen kan worden opgelost.

Het geluidsniveau bij stromend water is wat hoger dan normaal.

Doordat er lucht wordt aangezogen, kan er sprake zijn van een verhoogd geluidsniveau. Dit is normaal en geen defect van het product.

De waterstroom is zwak.

Er zit kalkaanslag op of in de douchekop of leiding.

- Verwijder kalk met een gangbaar ontkalkingsmiddel. Neem hierbij de instructies van de fabrikant in acht.

De waterdruk van de toevoerleiding is te gering. Als de waterdruk in het huishouden bijzonder laag is (bijv. in een flatgebouw of als het huishouden ver verwijderd is van een waterleidingbedrijf), kan de werking van het product beperkt zijn. Hoe hoger de waterdruk van de toevoerleiding is, hoe beter het resultaat.

- Gebruik het meegeleverde alternatieve waterbespaarder-inzetstuk.

Er wordt ook nog een ander product met waterbesparende functie gebruikt (bijv. een douchekop waarvan de waterstraal kan worden aangepast). De waterstroom wordt teveel ingeperkt, vooral wanneer de waterdruk in de toevoerleiding laag is.

- Gebruik in dit geval geen ander product met waterbesparende functie.
- Gebruik het meegeleverde alternatieve waterbespaarder-inzetstuk.

De waterstroom is in de loop van de tijd zwakker geworden.

De douchekop, de leiding of de douche-waterbespaarder is verkalkt.

- Verwijder kalk met een gangbaar ontkalkingsmiddel. Neem hierbij de instructies van de fabrikant in acht.

VERWIJDERING



Lever het verpakkingsmateriaal en het product milieuvriendelijk in bij een recyclepunt.

Artikelnummer: 08887

ID gebruiksaanwijzing: Z 08887 M DS V1 0622 md

Alle rechten voorbehouden.